

Önkormányzati Üzletág
Cím: 1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26.

Szerződésszám: ONK-0138/2010
Ügyfélmenedzser: Horváth Mónika

HITELSZERZŐDÉS

A „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúra Fejlesztési Hitelprogram keretében az Magyar Fejlesztési Bank Zrt. által refinanszírozott hosszú lejáratú Forint refinanszírozási forrású beruházási hitel nyújtására

amely szerződés (továbbiakban: **Szerződés**) létrejött egyrészről az képviseletében az Önkormányzati Üzletág az **ERSTE BANK HUNGARY NYRT.** (székhely: 1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26., cégjegyzékszám: Fővárosi Bíróság Cg. 01-10-041054, KSH szám: 10197879-6419-114-01, adószáma: 10197879-4-44, csoportazonosító szám: 17781042-5-44, csoport közösségi adószám: HU17781042), (a továbbiakban: **Bank**), másrészről:

Önkormányzat neve: Pápa Város Önkormányzata

Székhelye: 8500 Pápa, Fő utca 12.

Adószáma: 15429410-2-19

PIR száma: 429410

KSH száma: 15429410-8411-321-19

Ügyfélszáma: 036424

Bankszámlaszám (ok): 11600006-00000000-44082299

Az eljáró természetes személyek nevei: dr. Kovács Zoltán (polgármester), Kanozsainé dr. Pék Mária (jegyző)

(a továbbiakban: **Ügyfél**) között az alábbi feltételekkel:

(a továbbiakban Bank és Ügyfél együttesen: **Felek**)

Előzmények:

A Felek rögzítik, hogy jelen Szerződéssel érintett hitel nyújtására a Sikeres Magyarországért Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogramhoz kapcsolódó kamattámogatásról és az Új Magyarország Fejlesztési Tervhez és az Új Magyarország Vidékfejlesztési Programhoz kapcsolódó Új Magyarország Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Kötvényfinanszírozási Programról szóló 2196/2007. (X.27.) Korm. határozat, valamint új gazdaságfejlesztési hitelprogramok meghirdetéséről szóló 2288/2004. (XI.7.) számú Korm. határozat alapján a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. (továbbiakban: **MFB**, székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 31.) által, az önkormányzati feladatok ellátását szolgáló beruházások finanszírozása céljából meghirdetett „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram (továbbiakban: **Hitelprogram**) keretében, a Bank és a MFB között létrejött Keret-megállapodás alapján kerül sor. A Hitelprogram feltételeit e Keretszerződés mellékletét képező MFB által kiadott és internetes honlapján (<https://www.mfb.hu>) is megjelenített „Terméktájékoztató” részletesen tartalmazza és amely magában foglalja a Hitelprogram Termékleírását és Útmutatóját.

Az Ügyfél a Hitelprogramban az MFB által biztosított refinanszírozási forrás igénybevételével kíván részt venni.

Szerződéskötési feltételek:

Az Ügyfél a Közbeszerzési Értesítő 2010.07.26. napján megjelent 2010/86 számában 2010/S 143-220839 szám alatt Ajánlattételi Felhívást tett közzé "Bankhitelszerződés" tárgyú 2010.10.01-i ajánlattételi határidővel tárgyalásos típusú közbeszerzési eljárásra (a továbbiakban: **közbeszerzés**). Az Ügyfél a 2010. október 05. napján kelt levelében értesítette a Bankot, mint Ajánlattevőt arról, hogy a nyertes ajánlatot a Bank nyújtotta be. Ennek alapján kerül sor jelen Szerződés megkötésére, és amelynek a keretében a Felek megállapodnak, hogy az alábbiakban részletezett hitellel finanszírozásával bízta meg a Bankot. Felek megállapodnak, hogy a közöttük jelen Szerződés megkötését megelőzően esetlegesen létrejött szerződéseket a jelen Szerződéstől elkülönítve kezelik,

Aláírók kézjegye:

1 / 20

Bank:

Ügyfél:

és rögzítik, hogy a jelen Szerződést a fenti tárgyú közbeszerzési eljárásra tekintettel kötötték meg. (A **közbeszerzés** ajánlattételi határideje minősül a Hitelprogram szerinti Hitelkérelem benyújtásának határidejének.)

Az Ügyfél a Hitelcéllal érintett beruházás megvalósításáról és a hitelfelvételről szóló testületi döntésének/határozatának egy másolati példányát a Banknak átadta.

1. A Hitel(-keret) kondíciói

1.1. ÖKIF azonosító jel:	
1.1.1.	
1.1.2.	
1.1.3.	
1.2. Hitelcél:	
1.2.1.	A Hitel célja az alábbi, a Hitelprogram szerinti 2. számú Hitelcél , mint az Általános beruházások, ezen belül Közutak építése (2.1 hitelcél), valamint Önkormányzati tulajdonú létesítmények felújítása (2.4. hitelcél) beruházások finanszírozása
1.2.2.	A Hitel célja az alábbi, a Hitelprogram szerinti 3. számú Hitelcél , mint a Közoktatási célú beruházások, ezen belül Közoktatási intézmények műszaki felújítása és rekonstrukciója (3.1. hitelcél), valamint A mozgássérültek akadálymentes közlekedésének megoldásához szükséges (3.4. hitelcél) beruházások finanszírozása
1.2.3.	A Hitel célja az alábbi, a Hitelprogram szerinti 6. számú Hitelcél , mint az Egészségügyi szolgáltatások fejlesztése beruházások, ezen belül Sürgősségi osztályok felszerelése, tárgyi eszközök fejlesztése beruházások finanszírozása (6.3.2. hitelcél)
1.3. Hitel pénzneme és összege:	
1.3.1.	205.000.000,- HUF, azaz Kettőszázötmillió Forint A Hitel devizaneme forintról automatikusan euróra konvertálódik az akkor érvényes szabályok szerint, amennyiben Magyarország hivatalos pénzneme euróra változik. Ez a változás a jelen Szerződés fennállását és egyéb feltételeit nem érinti.
1.3.2.	176.000.000,- HUF, azaz Egyszázhetvenhatmillió Forint A Hitel devizaneme forintról automatikusan euróra konvertálódik az akkor érvényes szabályok szerint, amennyiben Magyarország hivatalos pénzneme euróra változik. Ez a változás a jelen Szerződés fennállását és egyéb feltételeit nem érinti.
1.3.3.	21.000.000,- HUF, azaz Huszonegymillió Forint A Hitel devizaneme forintról automatikusan euróra konvertálódik az akkor érvényes szabályok szerint, amennyiben Magyarország hivatalos pénzneme euróra változik. Ez a változás a jelen Szerződés fennállását és egyéb feltételeit nem érinti.

Aláírók kézjegye:

2 / 20

Bank:

Ügyfél:

[Handwritten signature]

1.4. A beruházás pénzügyi forrásai:	1.4.1.	Közutak építése	
		Előírt Saját erő:	23.869.000,- HUF
		Saját erőből állami támogatás:	314.868.000,-HUF
		Jelen Infrastruktúra Fejlesztési	
		Hitelprogram keretében nyújtott beruházási hitel:	161.500.000,-HUF
		Saját forrás:	1.012.000,-HUF
		Egyéb forrás:	
		Összesen:	477.380.000,-HUF
		Önkormányzati tulajdonú létesítmények felújítása	
		Előírt Saját erő:	6.076.800,- HUF
		Saját erőből állami támogatás:	77.317.000,-HUF
		Jelen Infrastruktúra Fejlesztési	
		Hitelprogram keretében nyújtott beruházási hitel:	43.500.000,-HUF
		Saját forrás:	719.000,-HUF
		Egyéb forrás:	
		Összesen:	121.536.000,-HUF
1.4.2.		Közüktatási intézmények műszaki felújítása és rekonstrukciója	
		Előírt Saját erő:	28.906.350,- HUF
		Saját erőből állami támogatás:	454.098.000,-HUF
		Jelen Infrastruktúra Fejlesztési	
		Hitelprogram keretében nyújtott beruházási hitel:	122.500.000,-HUF
		Saját forrás:	1.529.000,-HUF
		Egyéb forrás:	
		Összesen:	578.127.000,-HUF
		A mozgássérültek akadálymentes közlekedésének megoldásához szükséges beruházások	
		Előírt Saját erő:	4.186.850,- HUF
		Saját erőből állami támogatás:	28.464.000,-HUF
		Jelen Infrastruktúra Fejlesztési	
		Hitelprogram keretében nyújtott beruházási hitel:	53.500.000,-HUF
		Saját forrás:	1.773.000,-HUF
		Egyéb forrás:	
		Összesen:	83.737.000,-HUF
1.4.3.		Egészségügyi szolgáltatások fejlesztése beruházások	
		Előírt Saját erő:	1.250.000,- HUF
		Saját erőből állami támogatás:	0,-HUF
		Jelen Infrastruktúra Fejlesztési	
		Hitelprogram keretében nyújtott beruházási hitel:	21.000.000,-HUF
		Saját forrás:	4.000.000,-HUF
		Egyéb forrás:	
		Összesen:	25.000.000,-HUF
1.5. Futamidő:		A Hitelkeret futamideje 20 év, melyből tőketörlesztési türelmi idő a jelen Szerződés megkötésétől számított 3 év. A Hitel végső lejáratának napja 2030. év október hó 25. nap.	

Aláírók kézjegye:

3 / 20

Bank:

Ügyfél:

[Handwritten signature]

1.6. Rendelkezésre tartási idő:	A Hitelkeret rendelkezésre tartási ideje: a jelen Szerződés megkötése napjától 2013. év október hónap 25. napjáig.
Folyósítás:	Minimálisan lehívható összeg: nem kerül meghatározásra A Bank a Hitel terhére bármely kölcsönt a Rendelkező Levél valamint mellékletei (beruházáshoz kapcsolódó számlák, számviteli bizonylatok, műszaki szakértői vélemény) kézhezvételét követő legkésőbb 5. banki munkanapon folyósítja feltéve, hogy ezen időpontig a refinanszírozási forrás a MFB-től a Bankhoz megérkezik. Amennyiben ezen időpontig a refinanszírozási forrás a Bankhoz nem érkezik meg, úgy a Bank a Hitel terhére bármely kölcsönt a refinanszírozási forrás Bankhoz történő beérkezésének a napjától számított 2 – azaz kettő – banki napon belül folyósítja. Az Ügyfél a jelen Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a fentieket tudomásul vette, és kötelezettséget vállal arra, hogy a folyósítást, és így a lehívást a MFB Hitelprogramhoz kapcsolódó Terméktájékoztatójában szereplő szabályok betartásával fogja kezdeményezni, mely előírásokról a Banktól teljes körű tájékoztatást kapott, és amely Terméktájékoztató egy hatályos példányát átvette. Az Ügyfél kifejezetten nyilatkozik hogy tudomással bír arról is, hogy amennyiben az MFB azt állapítja meg egy esetleges ellenőrzés során, hogy a Bank által számára folyósított összeg nem került haladéktalanul felhasználásra a Hitelprogramban meghatározott célra, akkor az MFB a vonatkozó Terméktájékoztatóban meghatározott mértékű késedelmi (büntető) kamatot jogosult felszámítani jogosulatlan forráshasználat címén. A késedelmi (büntető) kamat mértéke a jelen Szerződés aláírásának napján ügyleti kamat + (plusz) 6%.
1.7. Tőketörlesztés:	A jelen Szerződés alapján folyósított Hitel tőketörlesztési türelmi időt követően egyenlő összegű negyedéves törlesztő részletekben esedékes a naptári negyedév első hónapjának 25. napján. Ha ez a nap munkaszüneti nap, akkor az esedékesség napja az ezt a napot követő első banki munkanap. Az első vagy az utolsó törlesztő részlet a kerekítések miatt eltérhet egymástól.
1.7.1.	Első tőketörlesztés napja, mely a türelmi időt követő első banki munkanap: 2013. év október hó 25. napja. Az első tőketörlesztés összege 2.971.000,- HUF, azaz Kettőmillió-kilencszázhetvenegyezer forint. Utolsó tőketörlesztés napja: 2030. év október hó 25. napja. Az utolsó tőketörlesztés összege 2.972.000,- HUF, azaz Kettőmillió-kilencszázhetvenkettőezer forint.
1.7.2.	Első tőketörlesztés napja, mely a türelmi időt követő első banki munkanap: 2013. év október hó 25. napja. Az első tőketörlesztés összege 2.550.700,- HUF, azaz Kettőmillió-ötszázötvenezer-hétszáz forint. Utolsó tőketörlesztés napja: 2030. év október hó 25. napja. Az utolsó tőketörlesztés összege 2.552.400,- HUF, azaz Kettőmillió-ötszázötvenkettőezer-négyszáz forint.
1.7.3.	Első tőketörlesztés napja, mely a türelmi időt követő első banki munkanap: 2013. év október hó 25. napja. Az első tőketörlesztés összege 304.340,-HUF, azaz Háromszáznégyezer-háromszáznegyven forint. Utolsó tőketörlesztés napja: 2030. év október hó 25. napja. Az utolsó tőketörlesztés összege 304.880,- HUF, azaz Háromszáznégyezer-nyolcszáznyolcvan forint.
Előtörlesztés:	Az Előtörlesztésről az Ügyfél 5 banki munkanappal korábban Rendelkező levél útján, írásban köteles értesíteni a Bankot. Előtörlesztésért a Bank 0,- Ft azaz nulla forint díjat számít fel.

Aláírók kézjegye:

4 / 20

Bank:

Ügyfél:

1.8. Kamat Kamatozás típusa:	Változó kamatozás
(üzleti) Kamat számítása	Kamatbázis + (plusz) Kamatfelár
Kamatperiódus meghatározása:	Naptári negyedéves a következő eltérésekkel: Az első kamatperiódus első napja: az első folyósítás napja, utolsó napja az első kamatfizetés esedékességét megelőző nap. A további kamatperiódusok tekintetében a kamatperiódus első napja: a megelőző kamatperiódus utolsó napját követő nap, az utolsó napja: az adott kamatperiódusra vonatkozóan a kamatfizetés esedékességét megelőző nap. Az utolsó kamatperiódus utolsó napja: a végső lejáratit napot megelőző nap. A naptári negyedév utolsó napján – ha ez nem banki munkanap, akkor az ezt követő első banki munkanapon -, ill. véglejáratkor.
Kamatbázis mértéke:	a Hitelprogramra vonatkozó Alapkamat + (plusz) MFB refinanszírozási kamatfelára, ahol: (i) A kamatperiódus Kamatbázis Alapkamata negyedévente változó, amelynek mértéke megegyezik a naptári negyedév első napjára megállapított – a Reuters EURIBOR oldalán rögzített – 3 hónapos kamat mértékével. Amennyiben a naptári negyedév első napja nem banki munkanap, úgy a naptári negyedév első napját megelőző banki munkanapra a fentiek szerint rögzített kamat mérték az irányadó. A kamatperiódus Kamatbázis Alapkamata fentiek szerint rögzített mértékét az MFB által a Bank részére minden tárgynegyedév első munkanapját megelőző banki munkanapon megküldött értesítő levél tartalmazza, a kamatperiódusra irányadó kamatbázis mértéke tekintetében az MFB értesítő levele az irányadó. Az első folyósítás esetében az Alapkamat mértéke megegyezik az első folyósítás naptári negyedévére megállapított Alapkamattal. (ii) A Hitelprogramra vonatkozó MFB refinanszírozási kamatfelár évente változó, melynek mértéke megegyezik a naptári év első napjára a Hitelprogramra fentiek szerinti Hitelcélra megállapított, az MFB honlapján a tárgyévot megelőző naptári év november 30. napjáig közzétett kamat mértékével. Első folyósítás esetében az MFB refinanszírozási kamatfelár mértéke az első folyósítás naptári évére megállapított Hitelprogramra vonatkozó MFB refinanszírozási kamatfelár lesz és amelynek mértékét az MFB által a Bank részére a tárgynegyedévet követő első banki munkanapon megküldött értesítő levél tartalmazza,
Kamatbázis frissítése:	Minden naptári negyedév első munkanapján.
Első kamatváltoztatás időpontja:	2011. év január hónap 01. nap (a naptári negyedév első napja, amennyiben ez nem munkanap akkor az ezt követő banki munkanap)
Kamatfelár (kamatrés):	+ 0,48 % / év, amely a türelmi idő alatt + 0,48 % / év
Kamatfizetés esedékessége:	A naptári negyedév utolsó napján (amennyiben ez nem banki munkanap, az azt követő első banki munkanapon) és véglejáratkor
Első kamatfizetés időpontja:	Az első folyósítás időpontjával megegyező naptári negyedév utolsó napja.

Aláírók kézjegye:

5 / 20

Bank:

Ügyfél:

1.9. Díjak, jutalékok	
Szerződésmódosítási díj:	Nem kerül felszámításra
Projektvizsgálati díj összege és esedékessége:	Egyszeri díj, amelynek mértéke: 6.030.000,- HUF, azaz Hatmillió-harmincezer forint, amely az első folyósításkor kerül felszámításra.
Kezelési költség, Folyósítási jutalék és Rendelkezésre tartási díj	A Bank 0,- Ft azaz nulla forint díjat számít fel.
1.10. Késedelmi kamat	Lejárt tőketartozás után az ügyleti kamat felett a Ptk. 301/A §-a szerint számított késedelmi kamat, valamennyi egyéb tartozás után 20%/év, de legalább a Ptk. 301/A §-a szerint számított késedelmi kamat kerül felszámításra.

2. A Hitel igénybevételének (folyósítási) feltételei a 8. fejezetben foglaltakon túl

2.1. Ügyfél cégszerűen aláírva átadta a Hitelkérelmének benyújtásakor kitöltendő azon nyilatkozatot, melyben kijelentette, hogy nem tartozik a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény (továbbiakban: Hpt.) belső hitelekéről rendelkező 60. § (1) bekezdésének c) és d) pontjának hatálya alá, azaz nem áll a Bank, illetve a Bankkal szoros kapcsolatban álló vállalkozás vezető állású személyének vagy könyvvizsgálójának, illetve a nevezett személyek közeli hozzátartozójának ellenőrző befolyása alatt továbbá, hogy nem tartozik a Hpt. összeférhetetlenségi szabályokról rendelkező 57. § (1), (2) és (3) bekezdésének hatálya alá, azaz nincs olyan vezető állást betöltő munkavállalója, igazgatósági vagy felügyelő bizottsági tagja, ügyvezetője, illetve nem rendelkezik befolyásoló részesedéssel, közvetlen vagy közvetett tulajdonnal a társaságánál olyan személy, aki a Banknál vezető állású személy, megbízott szakértő vagy a Banknál az üzleti döntésre felhatalmazott alkalmazott lenne.

2.2. Ügyfél a Hitelcél szerinti, a Közbeszerzési törvény előírásainak megfelelő lehívást Rendelkező levél alapján kérhet kölcsönfolyósítást (kifizetést) az 1.6. pontbeli Rendelkezésre tartási idő tartama alatt, az MFB által történt refinanszírozást követően; a Bank a kölcsönt a refinanszírozási forrás Bankhoz történő beérkezése után a folyósítási feltételek teljesítését követően folyósítja. Az Ügyfél a Rendelkező levélben, köteles feltüntetni a Hitel lehívásakor a Hitel terhére igényelt kölcsön összegét és a lehívás értéknapiját, illetve a Hitel törlesztésekor a törlesztendő összeget és a törlesztés értéknapiját.

2.3. A Hitel folyósítása csak a Közbeszerzési törvény előírásainak megfelelő, műszaki ellenőr által igazolt, a Bank által elfogadott, az Ügyfél nevére szóló kifizetett vagy ki nem fizetett számla vagy a mindenkori Számviteli törvény előírásai szerint azzal egyenértékű számviteli bizonylat benyújtása alapján történik.

2.4. A Hitel a Hitelkérelem benyújtását követően és az azt megelőző hat hónap során keletkezett, bizonyíthatóan a Hitelcél megvalósításával kapcsolatban felmerült tárgyi eszközökbe történő beruházáshoz, vagy a Sztv. szerinti immateriális javak beszerzéséhez vagy létesítéséhez kiadások finanszírozására használható fel. Fentiek tekintetében a számla kiállításának dátuma az irányadó. A folyósítás a benyújtott számla bruttó értékében történik.

2.5. Az Ügyfél átadta a Hitelcél megvalósításához szükséges hatósági engedélyeket.

2.6. A Hitel igénybevételének feltétele az alábbi dokumentumok Bank részére történő átadása:
- a jelen Szerződés 7.8. pontjában foglaltak maradéktalan teljesítése.

2.7. A kölcsönfolyósítás alapjául szolgáló számlák, vagy a mindenkori Számviteli törvény előírásai szerint azzal egyenértékű számviteli dokumentumok, bizonylatok kiállításának időpontja nem lehet korábbi, mint a jelen Szerződéshez benyújtott Hitelkérelem benyújtását megelőző 6 hónap.

2.8. A kölcsön folyósítása számla alapján és forrásarányosan történik. A jelen Szerződés szerinti Hitelcél igénybevételének feltétele az Ügyfél igazolása arról, hogy a Szerződésben meghatározott a Hitelcél megvalósításához szükséges előírt saját erővel rendelkezik, valamint ha az Ügyfél Aláírók kézzeljegye:

6 / 20

Bank:

el

Ügyfél:

Zsolt Kódy

számlavezető bankja a Bank, a számla kifizetéséhez szükséges előírt saját erő összegének átutalásáról visszavonhatatlan átutalási megbízást a Banknak benyújtani. Amennyiben nem a Bank az Ügyfél számlavezető bankja, úgy az Ügyfél a Bank felé igazolja, hogy a számlavezető a számla kifizetéséhez szükséges minimum saját erőnek megfelelő fedezet rendelkezésre áll. A saját erő előírt mértéke 5%, azaz öt százalék.

2.9. Közbeszerzési eljárás hatálya alá tartozó beruházásnál ezen eljárás szabályos lebonyolítását bizonyító „Tájékoztató az eljárás eredményéről” dokumentum Bank részére bemutatásra került.

2.10. Az Ügyfél Banknak bemutatja a Hitel felvételéről szóló rendeletét / testületi határozatát.

2.11. Az Ügyfél az adott beruházás műszaki ellenőrének jogosultságáról nyilatkozik.

3. Ügyfél kötelezettségei a 8. fejezetben foglaltakon túl:

3.1. Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben egy esetleges előtörlesztés folytán a jelen Szerződés módosítása válik szükségessé, akkor a szerződésmódosítás, illetve annak esetleges közokiratba foglalása iránt az előtörlesztés időpontját követő legfeljebb 7 munkanapon belül a saját költségén intézkedik.

3.2. Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben az 1.6. pont szerint az MFB késedelmi (büntető) kamat megfizetésére hívja fel a Bankot, azért mert az Ügyfél az 1.6. pontban foglalt kötelezettségét megszegte, akkor a Bank által MFB részére megfizetett késedelmi (büntető) kamatot a Bank felhívására megfizeti a Bank számára. Amennyiben az Ügyfél a fizetési kötelezettségét nem teljesíti, akkor a Bank jogosult a meg nem fizetett összeggel az Ügyfél Banknál vezetett bármely bankszámláját megterhelni, vagy azt más módon beszedni. Amennyiben a fizetési kötelezettségnek az Ügyfél nem tesz eleget, úgy az szerződésszegésnek minősül.

4. Szerződésszegési okok a 8. fejezetben foglaltakon túl:

4.1. A Bank felmondja a jelen Szerződést, ha azt észleli, hogy a Hitelt nem az annak céljából szolgáló fejlesztés, beruházás megvalósítására használták fel, a Hitel célja nem valósul/valósult meg, az Ügyfél megsérti a Hitelprogram előírásait, vagy egyébként megszegi a Hitellel kapcsolatos lényeges kötelezettségeit vagy megszegi jelen Szerződés valamely rendelkezését vagy annak kapcsán valótlan tartalmú nyilatkozatot tesz.

4.2. A Bank jogosult a jelen Szerződést felmondani, amennyiben az MFB részben vagy egészben felmondta a jelen Szerződés szerinti Hitelcélhoz kapcsolódó vonatkozó Bankkal kötött Refinanszírozási Kölcsönszerződést.

4.3. A Bank felmondja a jelen Szerződést, ha az Ügyfél nem biztosítja vagy megakadályozza a Bank, valamint az Európai Unió Számvevőszéke vagy az Európai Unió Bizottságának felhatalmazott tisztségviselői és felhatalmazott független szakértői vagy az MFB, illetőleg az MFB részére a Hitelprogram céljára forrást biztosító külföldi székhelyű pénzügyi vagy fejlesztési intézmény és azok megbízottai helyszíni ellenőrzését, és ennek során:

- 1) az érintett vállalkozás helyiségeibe vagy területére belépjenek,
- 2) a helyszínen szóbeli magyarázatot kérjenek,
- 3) a könyveket és egyéb üzleti nyilvántartásokat megvizsgálják és másolatokat készítsenek, vagy kérjenek, illetve a Bank vagy az MFB által kért dokumentumokat, adatokat nem vagy nem teljes mértékben bocsátják rendelkezésre.

4.4. Amennyiben a MFB -hez benyújtott Hiteligénylői Nyilatkozat vagy jelen Szerződés alapjául szolgáló vagy átadott dokumentum valótlan adatokat tartalmaz és ez csak a szerződéskötés után jut a Bank tudomására.

4.5. Támogatáshalmozódás esete, ha a támogatási összeg meghaladja a vonatkozó jogszabályokban meghatározott küszöbértéket.

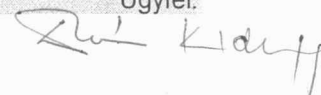
Aláírók kézjegye:

7 / 20

Bank:



Ügyfél:



5. Biztosítékok

5.1. A Hitel és járuléka – ideértve a kötelezettségek késedelmes teljesítése esetén a késedelmi kamatot is - megfizetésének **biztosítékául** az Ügyfél az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámláira vonatkozó beszedési megbízás benyújtására történő felhatalmazás fedezetet nyújtja.

6. Értesítések:

Az Ügyfél részére:

Értesítési cím: 8500 Pápa, Fő utca 12.

Telefonszám: 89/515-000

Telefaxszám: 89/324-859

A Bank részére:

Értesítési cím: 1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.

Telefonszám: 1/373-2173

Telefaxszám: 1/268-4181

Kapcsolattartó személy:

Név: Menyhárt László

Telefonszám: 89/515-000

Telefaxszám: 89/324-859

Kapcsolattartó személy:

Név: Horváth Mónika

Telefonszám: 1/373-2173

Telefaxszám: 1/268-4181

7. Egyéb rendelkezések

7.1. A Bank tájékoztatja az Ügyfelet, hogy jelen Hitel nyújtására a Kormány által a 2196/2007.(X.27.) számú határozatában meghirdetett Önkormányzati Infrastruktúra Fejlesztési Hitelprogram (továbbiakban: **Hitelprogram**) keretében, a Bank és az MFB között létrejött Keretmegállapodás alapján kerül sor.

Ügyfél kijelenti, hogy a Hitelprogrammal kapcsolatban az MFB által kibocsátott Terméktájékoztatóval a Bankhoz benyújtott hitelkérelmekor rendelkezett.

7.2. Az Ügyfél tudomásul veszi és nyilatkozik: Hozzájárulok ahhoz, hogy a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 51. § (1) bekezdésének a) pontja értelmében a hiteligénylővel és a beruházással kapcsolatban a finanszírozó hitelintézet (Bank) minden, rendelkezésére álló, banktitkot képező tény, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen az MFB Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság, a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaságról szóló 2001. évi XX. törvény mellékletében mindenkor felsorolt társaságok, a 2001. évi XX. törvényben meghatározott feladatok ellátása érdekében alapított gazdasági társaságok, az MFB Zrt. tulajdonosi joggyakorlásával érintett társaságok, továbbá mindezen társaságok jogutódai (a továbbiakban ezen társaságok együttesen: MFB Csoport), továbbá az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, például a CEB, az EIB tudomására hozza, és ezen adatokat, információkat, értesüléseket az MFB Csoport pénzügyi szolgáltatási, kiegészítő pénzügyi szolgáltatási vagy egyéb, az 1996. évi CXII. törvény alapján kockázatvállalásnak minősülő, illetőleg biztosítási szolgáltatási, befektetési szolgáltatási, vagy kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenysége kapcsán felhasználhassa, azzal a korlátozással, hogy ezen adatokat, információkat, értesüléseket – az alábbiak kivételével – nem hozhatja nyilvánosságra, és nem teheti az MFB Csoporton és a nemzetközi fejlesztési intézményeken kívüli személyek számára hozzáférhetővé. Kijelentem, hogy az MFB Csoporthoz tartozó társaságok tételes felsorolását, a társaságok személyében bekövetkező változást a mindenkor hatályos jogszabályokban és az MFB Zrt. honlapján figyelemmel kísérem. Az adatok, információk felhasználási céljai a következők: MFB Csoport szintű ügyfél-adatbázis létrehozása, MFB Csoport szintű nagykockázat-vállalási korlát, valamint limit megállapítása és figyelése, az ügyfélre vonatkozó, újabb kockázat vállalása szempontjából releváns adat vagy tény megosztása, statisztikai célú elemzések készítése, a termékfejlesztési munka támogatása. A jelen nyilatkozat aláírásával hozzájárulok ahhoz, hogy az MFB Zrt., az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, az EIB, illetőleg ezek meghatalmazottjai, a beruházás megvalósítását a helyszínen is ellenőrizhessék. Kijelentem, hogy az adatátadásra vonatkozó felhatalmazásom önkéntesen történt. Kötelezettséget vállalok arra, hogy az MFB Zrt., valamint az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények részére átdok minden általuk kért információt és dokumentumot."

7.3. Az Ügyfél jelen Szerződés aláírásával egyidejűleg kifejezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Szerződés megkötése és teljesítése kapcsán az Ügyfélről, illetőleg az ügyletről a bank tudomására jutott bank-, biztosítási- vagy üzleti titkot képező adatokat, információkat az MFB, az MFB részére a Hitelprogram céljára forrást biztosító külföldi székhelyű pénzügyi vagy fejlesztési intézmény és azok

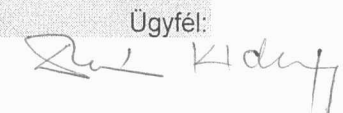
Aláírók kézjegye:

8 / 20

Bank:



Ügyfél:



megbízottai, továbbá az Állami Számvevőszék, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal részére kiadhassa.

7.4. Jelen Szerződés alapján fennálló banki követelés más hitelintézet által való átvállalása csak a MFB hozzájárulásával lehetséges. Az átvállalás az MFB-vel szemben akkor hatályos, amikor a létrejött illetve módosításra került a jogutód hitelintézettel az átvállalt Refinanszírozási Kölcsönt magában foglaló Refinanszírozási Kölcsönszerződés.

7.5. Az Ügyfél kijelenti, hogy tudomással bír arról, hogy a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény hatálya alá tartozik, így jelen Szerződésben foglalt feltételek közérdekű adatnak minősülnek, melyekről a törvény keretei között a megkereső szervet vagy személyt tájékoztatni köteles.

A személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény 2. §-ának 5. pontja alapján az adós, mint az állami támogatás kedvezményezettjének neve, címe, továbbá a támogatás tárgya, a támogatás összege és aránya, valamint a támogatott projekt megvalósítási helye nyilvánosságra hozható és az interneten megjeleníthető.

7.6. Az Ügyfél kijelenti, hogy a jelen Szerződés megkötésekor nem zajlik olyan bírósági, választott bírósági és/vagy egyéb hatósági eljárás az Ügyfél ellen, amely hátrányosan befolyásolná gazdasági vagy jogi helyzetét, illetve amely csökkentené azon képességét, hogy a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeit teljesítse; ezen túlmenően az Ügyfél ezúton nyilatkozik, hogy legjobb tudomása szerint ilyen eljárások nem is fenyegetik az Ügyfelet, illetve hogy az Ügyfél ellen nem indult adósságrendezési-, vagy végrehajtási eljárás.

7.7. Az Ügyfél ezúton kijelenti vele kapcsolatban nem indult településalakításra vagy településegysítésre irányuló eljárás.

7.8. Az Ügyfél a Bank által megjelölt időpontban köteles átadni a Banknak mindazokat a pénzügyi és egyéb információkat, amelyeket a Bank az ésszerűség határain belül kér. Ennek keretében az Ügyfél – többek között – átadja a Banknak az összes pénzügyi kimutatását, vagyonkimutatását legkésőbb a z adott számviteli időszak eltelté utáni 5 (öt) hónapon belül, továbbá a negyedéves MÁK információs kimutatás kivonatának másolatát negyedévente; a Bank által meghatározott Magyar Államkincstár által rendszeresített űrlapokat negyedévente; a vonatkozó képviselő testületei ülések jegyzőkönyvkivonatát a Bank által megjelölt időpontban. Az Ügyfél a vonatkozó jogszabályokban az önkormányzatokra előírt bejelentési kötelezettsége teljesítésével egyidejűleg valamennyi, a jelen Szerződés szempontjából releváns bejelentés másolatát megküldi a Bank részére. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Banknak, illetve megbízottjának ezen túlmenően is jogában áll az Ügyfél tevékenységét ellenőrizni.

Ezzel összefüggésben az Ügyfél, kötelezettséget vállal arra vonatkozólag, hogy a jelen Szerződés hatálya alatt:

- a) éves költségvetését benyújtja a Bankhoz a közgyűlés/képviselőtestület általi elfogadást követően haladéktalanul, de legkésőbb minden év március 31. napjáig,
- b) éves költségvetésének módosítását benyújtja a Bankhoz annak elfogadását követő 15 napon belül,
- c) az Eladósodási korlátozás megsértésére visszavezethető részleges vagy teljes érvénytelenség esetén a Banknak az érvénytelenségből eredő teljes kárát (beleértve az elmaradt hasznót is) megtéríti, illetve a (részleges) érvénytelenség valamennyi, Bankra hátrányos jogkövetkezményét megtéríti, függetlenül attól, hogy az Eladósodási korlátozás megsértése az Ötv. 88. § (2) bekezdésében foglaltakra vonatkozó, nem helyálló jogértelmezéséből ered, vagy az Eladósodási Korlátozás más okból történő túllépésére vezethető vissza;
- d) a jelen Szerződésből eredő összes kötelezettségét (tőke és kamatfizetések, valamint minden egyéb díj(ak), jutalék(ok) és költség(ek) összegét) az éves költségvetése(i)ben a jelen Szerződés futamideje alatt betervezi, ezzel nyújtva biztosítékot a Bank számára;
- e) Ügyfél ezúton kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy amennyiben a jelen Szerződés futamideje alatt számlavezetőt vált, úgy erről Bankot haladéktalanul értesíti és az új költségvetési elszámolási számlájára a Szerződéshez csatolt 6.sz. mellékletének megfelelő formájú Felhatalmazó levelet az új számlavezető bankjához benyújtja és Banknak 30 napon belül megküldi.
- f) a Bankot az alábbi tények és események vonatkozásában haladéktalanul írásban értesíti:

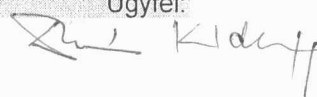
Aláírók kézjegye:

9 / 20

Bank:



Ügyfél:



- az adósságrendezési eljárás alatt áll, (amennyiben az eljárást az Ügyfél kezdeményezi, úgy az Ügyfél az erre vonatkozó döntést megelőzően legalább 3 munkanappal, amennyiben az adósságrendezési eljárást más személy kezdeményezi, úgy az erről való tudomásszerzést követően haladéktalanul),
- az Ügyfél a tevékenységéből eredő vagy egyébként működésével összefüggő 10.000.000,-Ft azaz Tízmillió forint tőkeösszeget meghaladó fizetési kötelezettség teljesítését elmulasztotta, e fizetési kötelezettséget megállapító hatósági, illetve bírósági határozat kézhezvételét követően, függetlenül attól, hogy a kötelező határozat jogerős-e negyedévente,
- 10.000.000,-Ft azaz Tízmillió forint tőkeösszeget meghaladó, az Ügyféllel szemben fogantatott végrehajtási cselekményről negyedévente,
- amennyiben az Ötv.-ben meghatározott hitelfelvételi korlátot ill. az Eladósodási korlátozást megsértette, illetőleg nem felel meg az Ötv.-ben meghatározott hitelfelvételi korlátnak (jelenleg: a helyi önkormányzat adósságot keletkeztető éves kötelezettségvállalásának /hitelfelvételének és járulékainak, valamint kötvénykibocsátásának, garancia- és kezességvállalásának, lízingjének/ felső határa a korrigált saját bevétel),
- lejárt esedékességű, adó vagy adók módjára behajtható köztartozással vagy hiteltartozással rendelkezik, kivéve, ha az adóhatóság számára fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett,
- minden olyan körülményről, lényeges eseményről, amely a Szerződéssel kapcsolatos kamat- és tőkeösszegek visszafizetését, vagy a nyújtott biztosítékok értékét befolyásolja.
- a jelen Szerződéssel érintett Hitelre vonatkozó hitelkérelem Bankhoz történő benyújtását megelőző három éven belül az államháztartás alrendszeréből juttatott valamely állami támogatással összefüggésben a támogatást igazoló dokumentációban vállalt kötelezettségét nem, vagy csak részben teljesítette;

7.9. Az Ügyfél ezúton kötelezettséget vállal arra, hogy abban az esetben, ha a jelen Szerződés futamideje alatt képviselőjében változás következik be, úgy erről a Bankot előzetesen írásban értesíti.

7.10. Az Ügyfél 3 (három) Banki Munkanapon belül értesíti a Bankot, ha tudomására jut, hogy a jelen Szerződés futamideje alatt ellene vagy a Biztosítékot Nyújtó ellen adósságrendezési eljárás, végrehajtási, csőd-, felszámolási, vagy végelszámolási eljárás indult, vagy ezen eljárások bármelyikének indítása várható. Amennyiben az Ügyfél maga dönt adósságrendezési eljárás indításáról, köteles azt a Banknak legkésőbb a döntés napján előzetesen írásban bejelenteni.

7.11. A Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződés vonatkozásában a Bank általi azonnali hatályú felmondásra okot adó eseménynek/körülménynek minősül az, ha az Ügyfél megszüntetésére irányuló vagy az Ügyfél ellen adósságrendezési eljárás indul vagy a Biztosítékot Nyújtó Harmadik Személy ellen adósságrendezési eljárás, végrehajtási, csőd-, felszámolási vagy végelszámolási vagy adósságrendezési-, vagy bármely okból hivatalból indult cég megszüntetésére irányuló vagy tevékenységi engedély felfüggesztése, visszavonása iránti eljárás indul, vagy ezen eljárások bármelyikét kezdeményezik.

7.12. A Felek megállapodnak, hogy a Projektvizsgálati díjra az alábbi rendelkezéseket alkalmazzák:

Bank szerződéskötésig felmerült szolgáltatásainak ellenértékét (pl. adószolgáltatás, engedélyezés, szerződés előkészítés és elkészítés stb.) fedező díj Amennyiben a Bank Projektvizsgálati díjat számít fel, úgy annak mértékét a Bank a kérelmezett Hitel összegének százalékában vagy konkrét összegben határozza meg, megfizetése – amennyiben az Ügyfél a Banknál nem rendelkezik pénzforgalmi bank-számlával a Bank által kiállított számla alapján történik - esedékes az 1.9. pont és a teljes összegben.

7.13. A Szerződő felek tudomásul veszik, a nevezett közbeszerzésre tekintettel, hogy a közbeszerzésekkel kapcsolatos jogszabályok alapján, meghatározott állami szervek az Ügyfél vagyont érintő szerződések, illetőleg a gazdálkodó szervezetek számára a központi költségvetésből juttatott pénzeszközök felhasználása tekintetében ellenőrzési jogosultsággal bírhatnak.

Felek tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen Szerződés a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) 99/A. §-ának megfelelően nyilvános, tartalma közérdekű adatnak minősülhet.

A Bank tudomásul veszi, hogy a közbeszerzésekkel kapcsolatos jogszabályok alapján az Ügyfél kötelezettségévé teheti a Szerződés megnevezését (típusát), tárgyát, a szerződést kötő felek nevét, a

Aláírók kézjegye:

10 / 20

Bank:

[Handwritten signature]

Ügyfél:

[Handwritten signature]

szerződés értékét, határozott időre kötött szerződés esetén annak időtartamát, valamint az említett adatok változásait a Szerződés létrejöttét követő meghatározott napon belül közzétételét.

7.14. A Hitellel kapcsolatos valamennyi pénzmozgásról a Bank számlakivonat megküldésével tájékoztatja az Ügyfelet. A számlakivonat tartalmazza a Hitel nyilvántartására szolgáló Bankszámla számát ill. amennyiben a Bank az Ügyfél számára nem vezet pénzforgalmi számlát, úgy a részére megnyitott technikai számla számát.

7.15. A Hitelkérelem csak akkor tekinthető befogadottnak, ha mind formai, mind tartalmi szempontból megfelelő, továbbá az adott Hitelkérelem megfelel a jogosultság és a teljesség feltételeinek, azaz:

- az igénybevételi lehetőséggel kapcsolatos feltételek betartásra kerültek,
- a Hitelkérelem megfelelő példányszámban és formátumban kerültek benyújtásra,
- a Hitelkérelem formanyomtatványa megfelelő formátumú, illetve valamennyi pontja maradéktalanul kitöltésre került,
- a finanszírozni kívánt tevékenység megfelel a Terméktájékoztatóban előírt feltételeknek,
- cégszerű aláírás szerepel a Hitelkérelem formanyomtatványának megjelölt helyein,
- ha annak valamennyi szükséges melléklete csatolásra került.

7.16. A Felek megállapodnak, hogy az Ügyfélnek lehetősége van a Szerződésben rögzített lejárat előtt visszafizetni a Hitelt. Az előtörlesztés az Ügyfél cégszerűen aláírt nyilatkozata alapján történik. A nyilatkozatot az előtörlesztés értéknapját megelőző 5 banki munkanappal 13.00 óráig, pénteken délelőtt 11.00 óráig kell az Ügyfélnek a Bankhoz eljuttatnia. A nyilatkozatban az Ügyfél rendelkezhet, hogy a befizetett összeget a Bank mely tartozás teljesítésére számolja el.

7.17. Ügyfél tudomásul veszi, ha a jelen Szerződéssel érintett Hitelt az állami támogatásokra vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályok előírásainak megsértésével használja fel (jogosulatlan támogatás, illetve támogatással való visszaélés; együttesen: **Támogatással való visszaélés**) és a jelen hitelszerződést a Bank felmondja, vagy ezen előírások nem teljesülnek, és a hitelszerződés bármely módon megszűnik az Ügyfél a visszafizettetés időpontjáig folyósított Hitel támogatástartalmát és visszatérítési kamatot köteles a felmondás kézhezvételétől számított 8 naptári napon belül megfizetni a MFB részére megfizetni. A visszatérítési kamat mértéke megegyezik az Európai Bizottság által az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendeletben (HL L 140, 2004. április 30, 1. o.) foglaltak alapján megállapított, és a referencia és diszkont ráták megállapítási módjáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 273, 1997. szeptember 9, 3. o.) megfelelően az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett referenciárata mértékével. A visszatérítési kamatot a kölcsön első folyósításának napjától kerül felszámításra addig a napig, amíg az Ügyfél a Hitel támogatástartalmát és a visszatérítési kamatot vissza nem fizeti az MFB részére. Az Ügyfél a fizetési kötelezettségét forintban, átutalással köteles az MFB részére teljesíteni.

7.18. Az előző ponttal összefüggésben felmondási okok Támogatással való visszaélés körében különösen:

- a) a végső hitelfelvevő a hitelkérelmi dokumentációban illetve a beruházás megvalósítása során a beruházás szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot közölt, bármelyik nyilatkozata valótlanak bizonyul, illetve nyilatkozatai bármelyikét visszavonja,
- b) a végső hitelfelvevő a kedvezményes hitelt nem a hitelkérelemben/refinanszírozási adatlapban meghatározott beruházásra használja fel,
- c) jogszabályellenes támogatáshalmazódás esete, ha a halmazott összeg meghaladja a vonatkozó jogszabályokban meghatározott küszöbértéket,
- d) nem teljesül a kedvezményezett terhelő speciális adatszolgáltatási, nyilvántartási kötelezettség,
- e) a kedvezményezett nem teszi lehetővé, hogy a hitelintézet vagy az Európai Unió Számvevőszéke vagy az Európai Unió Bizottságának felhatalmazott tisztviselői és felhatalmazott független szakértői vagy az MFB és azok megbízottai a hitel felhasználását és a Hitelprogram egyéb állami támogatási feltételeinek teljesülését ellenőrizzék, és ennek során különösen :
 - 1) az érintett vállalkozás helyiségeibe vagy területére belépjenek;
 - 2) a helyszínen szóbeli magyarázatot kérjenek;
 - 3) a könyveket és egyéb üzleti nyilvántartásokat megvizsgálják, és másolatokat készítsenek, vagy kérjenek.

7.19. Jelen Szerződés alapján fennálló banki követelés más hitelintézet által való átvállalása csak az MFB hozzájárulásával lehetséges. Az átvállalás az MFB-vel szemben akkor hatályos, amikor a létrejött

Aláírók kézjegye:

11 / 20

Bank:

Ügyfél:

illetve módosításra került a jogutód hitelintézettel az átvállalt Refinanszírozási Kölcsönt magában foglaló Refinanszírozási Kölcsönszerződés.

7.20. Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a 7.17. pontban írott, MFB felé fennálló, fizetési kötelezettségeinek nem tesz eleget és helyette a Bank teljesít, úgy ezen teljesítést kifejezetten elfogadja és kötelezettséget vállal arra, hogy az így megfizetett összeget az 1.10. pontban foglalt késedelmi kamatokkal együtt a Banknak fizeti meg a Bank felszólításának kézhezvételét követő 5 munkanapon belül.

7.21. A Felek kifejezetten megállapodnak, hogy a Bank nem kér APEH és VPOP által (külön-külön vagy együttesen) kiállított igazolást.

8. Általános rendelkezések

8.1. Meghatározások

Az itt felsorolt kifejezések a Szerződésben az alábbi jelentéssel bírnak:

Banki Munkanap az a nap, amelyen a Bank az ügyfelek részére nyitva áll és banki szolgáltatásokat nyújt és a nyújtott Szolgáltatásra vonatkozóan elszámolásforgalom is igénybe vehető.

Bankszámla: Az Ügyfélnek a Banknál a Szerződésben meghatározott és a Szerződésben feltüntetett pénznemben vezetett bankszámlája.

Amennyiben az ÁSZF vagy a Szerződés egyéb bankszámlát említ, az alatt az Ügyfél bármely pénzforgalmi szolgáltatónál bármely pénznemben, bankszámlaszerződés, betétszerződés vagy takarékbetét szerződés alapján vezetett valamennyi bankszámlája értendő.

Beruházási hitel: immateriális javak, tárgyi eszközök létesítése, bővítése, illetve befektetett pénzügyi eszközök megszerzése céljából nyújtott hitel.

Biztosíték: Az Ügyfél vagy valamely harmadik személy (Biztosítékot Nyújtó) által az Ügyfél Szerződésből származó kötelezettségei teljesítésének biztosítására nyújtott biztosítékokat jelenti.

EURIBOR: banki munkanapokon de. 11.00 árkor publikált (pl.: Reuters terminál EURIBOR oldalán) meghatározott futamidőkre vonatkozó euro bankközi hitelkamatláb; a kamattjegyző bankok által a bankközi hitel nyújtására tett üzleti ajánlatok - kerekítés szabályai szerint számított számtani középérték kerekítve - éves kamatlába (fixing). A EURIBOR kamatok a fixinget követő második banki munkanappal, mint a euro pénzpiac spot teljesítési napjával megegyező nappal induló üzletekre vonatkoznak, kivéve az overnight periódust, ahol az üzletkötés napja megegyezik a teljesítés napjával.

Felhatalmazó Levél: olyan, az Ügyfél által a Szerződés mellékletében meghatározott formában meg tett, és számlavezető pénzforgalmi szolgáltatója által nyilvántartásba vett és cégszerű aláírással visszaigazolt nyilatkozat, amellyel az Ügyfél, mint fizető fél számlatulajdonos felhatalmazza a Bankot mint kedvezményezettet, hogy a Bank követelését az Ügyfél adott pénzforgalmi számlája terhére beszedési megbízás útján érvényesítse, és amelyben engedélyezi a Bank számára e számla vonatkozásában beszedési megbízás benyújtását.

Fennálló Hitelek Listája: a Szerződés mellékletét képező lista, amely az Ügyfélnek a nyilatkozat aláírásakor az egyes Bankon kívüli hitelezőkkel szemben fennálló hitel / kölcsön / bankgarancia ügyletből, illetve más ilyen, vagy hasonló jellegű pénzügyi kötelezettségvállalásból (beleértve a lízingügyletet, treasury ügyletet és kezességvállalást is) származó kötelezettségeit tartalmazza, ide nem értve a szokásos üzletmenet körébe eső áruszállítási vagy szolgáltatási jogviszonyra tekintettel – 90 (kilencven) napot meg nem haladó időtartamra – igénybevett előleget vagy halasztott fizetést.

Futamidő: A hitel futamideje – eltérő megállapodás hiányában - a Szerződés aláírásának napjától a hitel Szerződés szerinti végső lejáratának napjáig tartó időtartam.

Kamatbázis: az adott Szolgáltatás után fizetendő szerződéses kamat meghatározásánál alapul szolgáló, a Szerződésben meghatározott éves százalékból figyelembe vett referencia kamatláb, pl. Vállalati Alapkamát, Vállalati Prime Rate, BUBOR, LIBOR, EURIBOR, jegybanki alapkamat.

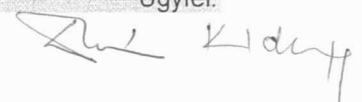
Aláírók kézjegye:

12 / 20

Bank:



Ügyfél:



Kamatfelár: a Bank által – elsősorban az Ügyfél banki kockázata alapján – saját hatáskörében meghatározott, éves százalékban kifejezett érték, mely a Kamatbázissal együttesen alkotja az Ügyfél által fizetendő kamatot (kamat vagy ügyleti kamat).

Kamatperiódus: az a Szerződésben rögzített kezdő és végső határnappal vagy időszakkal meghatározott időtartam, amely alatt az ügyleti kamat mértéke – az egyoldalú módosítást kivéve - változatlan, és amelynek első napján a Kamatbázis az akkor irányadó mértékéhez igazodva megváltozik, illetve amelynek utolsó napját követő napon új kamatperiódus kezdődik.

KHR (Központi Hitelinformációs Rendszer) Ügyféltájékoztató: a Szerződés mellékletét képező, a KHR-be történő adatátadás szabályairól szóló – a hatályos jogszabályok szerinti – tájékoztatás, Ügyfél nyilatkozat.

Lejárat napja: a Szerződésben meghatározott azon határnapo(ka)t jelenti, ameddig legkésőbb az Ügyfélnek a Szerződés alapján a Bank felé fennálló valamely esedékes tartozás(a)i)t meg kell fizetnie és amelyet követően e meg nem fizetett tartozás(ok) lejárttá válik (válnak).

Nyilatkozat költségvetési elszámolás számláról: a Szerződés mellékletét képező nyilatkozat, amely az Ügyfél által a nyilatkozat aláírásakor valamennyi más pénzforgalmi szolgáltatónál vezetett költségvetési elszámolási bankszámláját tartalmazza.

Nyilatkozat titoktartási kötelezettség alóli felmentésre: a Szerződés mellékletét képező nyilatkozat, amely az Ügyféllel kapcsolatban álló pénzügyi intézmény(ek)et az Ügyfél Nyilatkozatban pontosított bankszámláira, azok egyenlegére, forgalmára vonatkozó bármely adat Bank részére történő kiszolgáltatására hatalmazza fel.

Rendelkezésre tartási idő: Az egyes Szerződésekben a Szolgáltatás igénybevételi lehetősége céljából ekként meghatározott időszak.

8.2. Módosítások

8.2.1. Ügyfél és a Bank megállapodik, hogy amennyiben bármely, közöttük létrejött és közokiratba foglalt szerződést a végrehajthatóságot érintően módosítják, és a módosításról újabb közokirat nem készül, az Ügyfél esetleges szerződésszegése esetén a Bank jogosult választása szerint a módosított szerződés szerint is érvényesíteni követelését.

8.3. Előfeltételek

8.3.1. A kölcsön folyósítása az Ügyfél Szerződésben feltüntetett Bankszámlájára történik.

8.4. Törlesztés és előtörlesztés

8.4.1. Az Ügyfél a kölcsön összegét és díjait a Szerződésben megjelölt időpontokban vagy határidőkben a megjelölt összegben, mindennemű levonás vagy beszámítás nélkül tartozik visszafizetni.

8.4.2. Ha az Ügyfél kölcsön igénybevételi jogával csak részben élt és a kölcsönt több részletben kell visszafizetnie, az igénybe nem vett összeggel – a Szerződés eltérő rendelkezése hiányában – az utolsó törlesztő részlet(ek) csökken(nek).

8.4.3. Ha a Szerződés alapján fizetendő összeg esedékessége olyan napra esik, amely nem Banki Munkanap, akkor a teljesítés napja az ezt követő első Banki Munkanap.

8.4.4. Az Ügyfél fizetési kötelezettségét elsősorban a Szerződésben feltüntetett Bankszámlájá(i)ról köteles teljesíteni, ezért kötelezettséget vállal arra, hogy Bankszámláját legalább a Szerződés szerint esedékes összeg erejéig feltölti legkésőbb az esedékesség napját megelőző Banki Munkanapig.

8.4.5. Az Ügyfél felhatalmazza a Bankot, hogy az Ügyfél bankszámla követeléseibe követeléseit beszámítsa esedékességgel, vagy azt követően bármikor a mindenkori fennálló követelése erejéig, akként, hogy a Bank az Ügyfél Banknál vezetett bármely bankszámláját, a Szerződés szerint esedékes összeggel jogosult megterhelni az Ügyfél külön rendelkezése nélkül vagy rendelkezése ellenére is. Az Ügyfél a fizetési kötelezettségei teljesítése céljából felhatalmazza a Bankot, hogy a Bank a beszámítá-

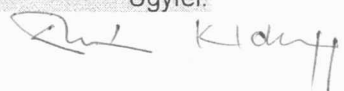
Aláírók kézjegye:

13 / 20

Bank:



Ügyfél:



si jogát – a Bank tévedésének helyesbítését és a hatósági átutalás és átutalási végzés alapján történő fizetési megbízásokat követően, de minden más fizetési megbízást megelőzően – gyakorolja.

8.4.6 Az Ügyfél felhatalmazza a Bankot, hogy bármely más banknál vezetett költségvetési elszámolási bankszámlájáról azonnali beszedési megbízás útján szedje be a Szerződéssel kapcsolatban az Ügyféllel szemben fennálló bármely pénzbeli követelését – ideértve a kamat, késedelmi kamat és egyéb járulékos fizetési kötelezettséget – a pénzforgalomról szóló hatályos rendelkezésekben megjelölt előnyösen rangsorolt fizetési megbízások teljesítésének sorrendjét követően, de minden más megbízást megelőzően.

8.4.7 Az Ügyfélnek lehetősége van a Szerződésben rögzített lejárat előtt visszafizetni a hitelt. Az előtörlesztés az Ügyfél cégszerűen aláírt visszavonhatatlan nyilatkozata alapján történik. A nyilatkozatot az előtörlesztés értéknapját megelőző Banki Munkanapon, deviza konverzió esetén az előtörlesztés értéknapját megelőző 2 (kettő) Banki Munkanappal 13:00 óráig, pénteki munkarend szerint délelőtt 11:00 óráig kell az Ügyfélnek a Bankhoz eljuttatnia. A nyilatkozatban az Ügyfél rendelkezhet, hogy az előtörlesztett összeget a Bank mely tartozás teljesítésére számolja el.

8.4.8. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bank felé fizetést teljesít anélkül, hogy bármely címen lejárt vagy esedékes tartozása állna fent (előtörlesztés), egyéb eltérő és egyértelmű rendelkezése hiányában a megfizetett összeget a Bank a Szerződés szerint legkésőbb esedékessé váló törlesztés-tartozás teljesítésére számolja el, azaz az előtörlesztett összegtől függően módosulhat a kölcsön megfizetésének határideje (lejárat).

8.4.9. Az Ügyfél és a Bank együttes írásbeli megállapodása hiányában a Bank az Ügyfél esedékességkor és azt követően teljesített befizetéseit a polgári jog általános szabályai szerint (azaz először díjtartozásra, késedelmi kamatra, ügyleti kamatra, majd tőkére) számolja el. Az azonos jogcímen esedékes követelések közül az időben korábban keletkezett kerül elszámolásra.

8.4.10. A Bank javára történő bármely fizetés teljesítésének időpontja az a nap, melyen a Bank az Ügyfél nála vezetett bankszámláját megterheli és a fizetés teljesül. Amennyiben a fizetés teljesítése nem a Banknál vezetett bankszámla terhére történik, a teljesítés időpontja az a nap, amelyen az összeget jóváírták a Bank által megadott bankszámlán.

8.5 Késedelmes fizetés

8.5.1. Amennyiben az Ügyfél a Szerződés szerinti bármely fizetési kötelezettsége tekintetében késedelembe esik, a Bank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, és a még fennálló tartozást egyösszegben esedékessé tenni.

8.5.2. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy amennyiben a Szerződésből eredő bármely fizetési kötelezettségének nem tesz határidőben eleget, a Bank a lejárt tartozások után az esedékesség napjától a befizetés jóváírásának időpontjáig terjedő időre késedelmi kamatot számít fel.

8.6. Felelősségi nyilatkozatok

8.6.1. Az Ügyfél az alábbi felelősségi nyilatkozatokat teszi:

- a) Az Ügyfél legutolsó (amennyiben jogszabály kötelezővé teszi auditált) éves beszámolója és egyéb pénzügyi kimutatásai (és esetlegesen az Ügyfél és leányvállalatai legutolsó auditált konszolidált éves beszámolója) a magyar (ha az Ügyfél bejegyzésének helye külföld, akkor a bejegyzés helye szerinti) számviteli szabályoknak megfelelően készültek és hűen tükrözik az Ügyfél (és - ha vannak - a leányvállalatai) tényleges pénzügyi helyzetét arra az időszakra vonatkozóan, amelyre készítették, valamint az akkor véget ért számviteli időszak működésének eredményét. Az ezen pénzügyi kimutatások elkészülte óta eltelt időszakban nem történt olyan változás, amely lényegesen befolyásolná az Ügyfél pénzügyi, gazdasági és piaci helyzetét, illetve azt a képességét, hogy a Szerződésben vállalt kötelezettségeit teljesítse.
- b) Az Ügyfél nem esett szerződésszegésbe egyetlen általa kötött szerződés alapján sem, amelyekből eredő követelések a Szerződés alapján az Ügyfelet terhelő fizetési kötelezettséget veszélyeztetnék, valamint semmilyen adók módjára behajtható lejárt tartozása nem áll fenn.

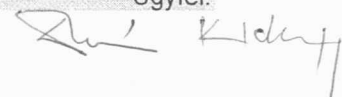
Aláírók kézjegye:

14 / 20

Bank:



Ügyfél:



- c) A Szerződés aláírásával, a bennük foglalt jogügyletek végrehajtásával nem sérti meg az Ügyfél a létesítő dokumentumaiban foglalt rendelkezéseket vagy döntéshozó szervezete által hozott határozatokat és a jogszabályokat és nem sérti a gazdálkodására, működésére vonatkozó jogszabályokat.
- d) Az Ügyféllel kapcsolatban nem áll fenn olyan körülmény, amely a Szerződés szerinti azonnali hatályú felmondásra okot adó eseménynek/körülménynek minősül.
- e) Az Ügyfél által nyújtott valamennyi adat, információ valós, hiánytalan és pontos.

8.6.2. Az Ügyfél kijelenti, hogy a fenti felelősségi nyilatkozatok változatlan tartalommal fennállnak mindaddig, amíg a Banknak a Szerződés alapján az Ügyféllel szemben követelése áll fenn, illetve kötelezettséget vállal, hogy az ezekben bekövetkezett változásokról a Bankot haladéktalanul írásban értesíti.

8.7. Kötelezettségvállalások

8.7.1. Az Ügyfél a Szerződés fennállása alatt az alábbi kötelezettségeket vállalja:

- a) Az Ügyfél a jelen szerződéssel kapcsolatban megnyitott Bankszámláját, ill. Bankszámláit nem szünteti meg a Banknál.
- b) Ügyfél kötelezettséget vállal, hogy a Felhatalmazó Levelet a költségvetési elszámolási számla vonatkozásában a számlanyitástól számított 5 (öt) banki munkanapon belül kitölti, a számlavezető pénzforgalmi szolgáltatóval záradékolttatja, és a Banknak átadja.
- c) Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Banknak illetve a Bank által megbízott független szakértőnek jogában áll az Ügyfél üzleti tevékenységét ellenőrizni.
- d) Az Ügyfél 3 (három) Banki Munkanapon belül értesíti a Bankot bármely olyan változásról, amely a Bank Ügyfél azonosítási kötelezettségének teljesítéséhez szükséges.
- e) Az Ügyfél a Szolgáltatás összegét a Szerződés céljának megfelelően használja fel és erről a Bank kérésére, annak megfelelően tájékoztatja a Bankot.
- f) Az Ügyfél felhatalmazza a Bankot, hogy róla más hitelintézettől – és / vagy a Bank külön kérésére gazdálkodó szervezettől, hatóságtól - információt kérjen.
Ügyfél a Szerződés mellékletének kitöltésével és aláírásával a mellékletben pontosított bankszámlái tekintetében a hitelintézet(ek) titoktartási kötelezettség alóli felmentését megadja.
Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a hitelintézet(ek)től egyéb adatszolgáltatásra, és / vagy a gazdálkodó szervezetek, hatóságok tekintetében a titoktartási kötelezettség alóli felmentés(eke)t a Bank kérésének megfelelően, külön nyilatkozatban megadja.
- g) Az Ügyfél köteles az alkalmazandó jogszabályok által megkívánt valamennyi felhatalmazást, engedélyt és jóváhagyást beszerezni, azok rendelkezéseit betartani és mindent megtenni annak érdekében, hogy a Szerződés érvényessége és végrehajthatósága biztosítva legyen.

8.7.2. Felek megállapodnak, hogy a 8.7.1. pontban rögzítettek elmulasztása, illetve akadályozása, késleltetése az Ügyfél részéről súlyos szerződésszegésnek minősül.

8.8. Szerződésszegés

8.8.1. Amennyiben a jelen pontban meghatározott szerződésszegési események bekövetkeztek / fennállta a Bank megítélésén, mérlegelésén múlik, úgy a Bank minden esetben a rendeltetésszerű joggyakorlás elvének megfelelően, a körülmények által megengedett mértékben az Ügyfél érdekeit lehetőség szerint figyelembe véve jár el.

8.8.2. A Szerződés vonatkozásában a Bank általi azonnali hatályú felmondásra okot adó eseménynek/körülménynek minősülnek az alábbiak:

- a) A Polgári Törvénykönyv szerinti bármely felmondási ok bekövetkezése.

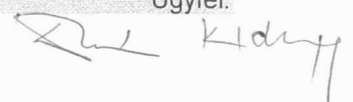
Aláírók kézjegye:

15 / 20

Bank:



Ügyfél:



- b) Az Ügyfél esedékességkor – a Bank felszólításában megjelölt póthatáridő lejártát követően - valamely olyan összeget elmulaszt megfizetni a Banknak, amely a Szerződés alapján fizetendő.
- c) Az Ügyfél a Szerződésben vállalt valamely kötelezettségét nem vagy nem szerződésszerűen teljesíti, kivéve, ha a Bank egyedi mérlegelés alapján meghozott döntésével a szerződésszerű teljesítésre, illetve a teljesítésre póthatáridőt biztosított és erről az Ügyfelet írásban értesíti.
- d) Az Ügyfélnek a Szerződésben vállalt bármely felelősségi nyilatkozata, az általa a Banknak adott gazdasági, jogi, pénzügyi információk, illetve szerződéses kötelezettségeinek teljesítésére vonatkozó közlése valótlanak, hiányosnak bizonyulnak ahhoz a tényleges helyzethez képest, amely a nyilatkozat megtétele vagy az információ átadása időpontjában fennállt, illetve az Ügyfél a Bankot bármely egyéb módon szándékosan megtéveszti.
- e) Bármilyen olyan körülmény felmerül, amely a Bank megítélése alapján alkalmas arra, hogy az Ügyfél vagy a Szerződés vonatkozásában Biztosítékot Nyújtó személy pénzügyi, gazdasági vagy piaci helyzetét, illetve ezek várható alakulását jelentősen veszélyeztesse, illetve amely veszélyezteti az Ügyfél vagy a Biztosítékot Nyújtó személy azon képességét, hogy a Szerződésben, vagy a Biztosítékra vonatkozó szerződésben foglalt kötelezettségeit teljesítse.

8.8.3. Ha a 8.7. és / vagy a 8.8.2. pontban megnevezett esemény vagy körülmény bekövetkezik, az súlyos szerződésszegésnek minősül, és a Bank:

- a) felszólítja az Ügyfelet az esedékes fizetési kötelezettség teljesítésére és / vagy az egyéb szerződésszegő magatartás és / vagy állapot megszüntetésére. Amennyiben az Ügyfél a Bank írásbeli felszólítása ellenére nem tesz maradéktalanul eleget esedékes fizetési kötelezettségének és / vagy az egyéb szerződésszegő magatartás és / vagy állapot megszüntetésének, a Bank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani. A felmondásról a Bank minden esetben írásban értesíti az Ügyfelet. A felmondás következtében a Bank Szerződés alapján fennálló kötelezettségei megszűnnek, a Rendelkezésre tartási idő azonnali hatállyal megszűnik és a folyósított kölcsön és járulékainak megfizetése egyösszegben azonnali hatállyal esedékessé válik; és/vagy
- b) megtagadhatja a Szerződés alapján Ügyfél részére a Szolgáltatás további nyújtását.

8.9. Értesítések

A Szerződéssel kapcsolatos értesítést a Felek egymásnak a Szerződésben meghatározott címekre kötelesek írásban elküldeni. A Bank részére szóló írásos küldeményeket a Bank azon szervezeti egységéhez, annak címére kell megküldeni, amely az Ügyféllel a Szerződést kötötte, vagy amelyet a Bank erre a célra az Ügyfél részére megadott.

Az egyik Fél a másik Felet címváltozásról, telefonszám, ill. telefaxszám változásról szintén e rendelkezés szerint, haladéktalanul köteles értesíteni.

A Felek részére elküldött értesítést a következő időpontokban kell kézbesítettnek tekinteni:

- személyes kézbesítés esetén: akkor, amikor a küldeményt a Félnek átadják;
- postai kézbesítés esetén: a belföldi küldemény feladását követő 5. (ötödik) munkanapon, abban az esetben is, ha a kézbesítés eredménytelen volt, mert a címzett az iratot nem vette át (például ismeretlen helyre költözött) vagy az átvételt megtagadta;
- telefaxüzenet esetén: akkor, amikor a telefax elküldését visszaigazoló szelvény rendelkezésre áll.

Telefaxüzenet esetén az Ügyfél köteles a Banknak az értesítést eredeti példányban is megküldeni.

Az elektronikus levélben történő értesítést a Bank nem fogadja el.

Amennyiben az Ügyfél részére kiküldött értesítés téves/hibás/nem létező cím miatt érkezik vissza, a Bank a további értesítések kiküldését az Ügyfél biztonsága érdekében mindaddig felfüggesztheti, amíg az Ügyfél a helyes cím megadásáról nem gondoskodik. Az Ügyfél által hibásan közölt cím miatti téves postázásból származó károk és költségek az Ügyfelet terhelik, megfizetésük azonnal esedékes.

8.10. Egyéb rendelkezések

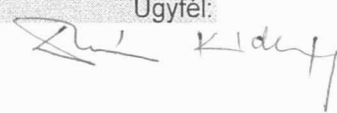
Aláírók kézjegye:

16 / 20

Bank:



Ügyfél:



8.10.1. Az Ügyfél a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Bankot, hogy a Bank az Ügyfélre vonatkozó, alábbi bank-, ill. értékpapír titoknak minősülő tényeket, adatokat, információkat (összefoglalóan: Adatok) az Erste Csoportba tartozó jogalanyok (a konkrét jogalanyok pontos felsorolása a Bank www.erstebank.hu internetes honlapján megtalálható) részére átadja.

Az átadható Adatok körébe az alábbiak tartoznak:

Ügyfél név, székhely, cégjegyzékszám, adószám, KSH szám; ill. Ügyfél név, születési név, anyja neve, születési hely idő, székhely, vállalkozói igazolvány száma; Ügyfél számlaszáma, egyenlege, forgalma; az Ügyfél Bankkal kötött Hitel-, kölcsön-, bankgarancia megbízási szerződéseivel kapcsolatos adatok (szerződéseinek azonosítója, a szerződéskötés időpontja, típusa, összege, futamideje, biztosítéka, a Bank követelésének összege; az Ügyfél fizetési készsége és képessége).

Ügyfél a Szerződés aláírásával kifejezetten kijelenti, hogy ezen nyilatkozata a Hpt, illetve a befektetési vállalkozásokról és az árutőzsdei szolgáltatókról, valamint az általuk végezhető tevékenységek szabályairól szóló törvény szerinti felhatalmazás. Az Ügyfél a Szerződés aláírásával hozzájárul adatainak a fentiekben meghatározottak szerinti átadásához.

8.10.2. Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a Bankkal történő üzleti kapcsolata során a Bank tevékenységéhez kapcsolódó tény, információt, megoldást vagy adatot, melyek a Bankkal való kapcsolata során tudomására jutottak, üzleti titokként kezeli és időbeli korlátozás nélkül megőrzi. Ezen kötelezettségének megszegésével a Banknak okozott kár megtérítéséért felelős.

8.10.3. A Bank jogosult ellenőrizni, hogy a hitel-, kölcsön-, bankgarancia (és járulécai) Biztosítéka értékében rendelkezésre áll-e, a kölcsön visszafizetése biztosított-e, valamint azt, hogy Ügyfél a kölcsönt a Szerződésben meghatározott célra fordította-e.

8.10.4. Amennyiben a Szerződés bármely rendelkezése érvénytelennek, jogszerűtlennek vagy végrehajthatatlannak minősülne, ez a tény nem érinti a Szerződés többi rendelkezésének érvényességét, jogszerűségét és végrehajthatóságát. A Felek kötelesek megtenni mindent annak érdekében, hogy az érintett rendelkezést a Felek gazdasági céljainak megfelelő végrehajtható rendelkezéssel helyettesítsék.

8.10.5. Amennyiben a Bank nem érvényesít valamely őt - a Szerződés alapján - megillető jogot, vagy ilyen jog gyakorlásával késlekedik, vagy azokat csak részben gyakorolja, ez nem jelenti azt, hogy a Bank erről a jogáról lemond. A Szerződés alapján a Bankot megillető jogok kiegészítik mindazokat a jogokat, amelyek a Bankot a jogszabályok rendelkezései értelmében megilletik.

8.10.6. A Bank által nyújtott és az Ügyfél által igénybe vett Szolgáltatás mindenkor összegének megállapítására a Bank üzleti könyvei és nyilvántartásai az irányadóak. Amennyiben a Bank a Szerződés folytán végrehajtást kezdeményez, úgy a fennálló, esedékes követelésről közjegyző által ténytanúsítványt készített, melynek alapjául a Bank számítástechnikai rendszerében vagy egyéb nyilvántartásában szereplő adatok, valamint az Ügyfél által a Bankhoz benyújtott számlák, bizonylatok, ügyletlehívó nyilatkozatok és rendelkező levelek szolgálnak.

8.10.7. Az Ügyfél a Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a banki követelés összegének előbbiekben írt módon történő igazolását kifejezetten elfogadja, egyben a Szerződés aláírásával meghatalmazza a Szerződést közokiratba foglaló eljáró közjegyzőt, hogy mindazon időpontig, amíg a Szerződéssel alapított jogviszony alapján a Banknak követelése állhat fenn az Ügyféllel szemben, szükség esetén a Bank nyilvántartásaiba tekintsen és a szükséges ténytanúsítványt kiállítsa.

8.10.8. Az Ügyfél a Szerződés aláírásával egyidejűleg kifejezetten felhatalmazza a Bankot, hogy joggal bízson az Ügyféltől származó, vagy tőle származóként megjelenő minden utasítás (beleértve többek között a telefonon, táviratilag, elektronikus levélben (e-mail-en) keresztül vagy telefaxon továbbított utasítás) pontosságában, helyességében, valódiságában, teljességében, és amennyiben a Bank a tőle elvárható gondossággal jár el, úgy nem felel az abból eredő kárért, amely az utasítást adó személy kellő felhatalmazottságának hiányából, az utasításban közölt adott adat pontatlan, helytelen, valótlan, hiányos, hamis vagy meghamisított jellegéből, illetve bármely más telekommunikációs hibából fakad.

8.10.9. A Bank előzetes írásbeli beleegyezése nélkül az Ügyfél nem ruházhatja át, és nem engedélyezheti, nem zálogosíthatja el és semmilyen más módon nem kötheti le biztosítékkul a Szerződés alapján őt megillető jogokat.

Aláírók kézjegye:

17 / 20

Bank:

el

Ügyfél:

[Handwritten signature]

8.10.10. A Bank az Ügyfél előzetes írásbeli beleegyezése nélkül részben vagy egészben átruházhatja illetve engedményezheti azokat a jogokat, amelyek őt a Szerződés alapján megilletik.

8.10.11. A Bank valamennyi Szerződés előkészítése és megkötése során az Ügyfél és más szerződő felek azonosításhoz szükséges iratokat eredetiben vagy hiteles másolatban kéri és jogosult azokról egyszerű másolatot készíteni vagy hitelesített másolatot készíttetni. A pénzmosás megelőzéséről szóló törvényben tételesen megjelölt természetes személyek, személyazonosítás célját szolgáló igazolványokról (pl. személyi/személyazonosító igazolvány, útlevél, lakcímet igazoló hatósági igazolvány, kártya formátumú vezetői engedély, tartózkodási engedély) a Bank csak az Ügyfél kifejezett írásbeli hozzájárulása esetén készít másolatot.

8.10.12. A Szerződés – eltérő megállapodás hiányában – a Felek általi együttes aláírás napján lép hatályba.

8.10.13. A Bank és az Ügyfél között a szerződéses kapcsolatra – az adott Szerződés kifejezett eltérő rendelkezése hiányában – a Magyar Köztársaság joga az irányadó.

8.10.14. Amennyiben a Szerződésről idegen nyelvű példány is készül, akkor a Szerződéssel összefüggő esetleges értelmezési vita esetén a Szerződés magyar nyelvű változata az irányadó.

8.10.15. Felek a Szerződésből eredő vitás kérdések rendezésére a Pénz- és Tőkepiaci Állandó Választott Bíróság nem kizárólagos illetékességét kötik ki. A választott jog a magyar jog, az eljárás nyelve magyar. Felek ezen megállapodása a választott-bíráskodásról szóló törvény értelmében egyben választottbírói szerződésnek is minősül.

8.11. A szerződés megszűnése

8.11.1. A Szerződés megszűnik, ha a Szolgáltatással kapcsolatban mindkét fél maradéktalanul teljesítette kötelezettségeit, és a feleknek egymással szemben a Szerződés alapján további kötelezettsége már nem is keletkezhet.

8.11.2. A Szerződés megszűnik, ha a felek erre nézve írásban megállapodnak, a megegyezésben meghatározott időpontban.

8.11.3. A Bank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani a 8.8.3. pontban bekövetkezett szerződésszegés esetén.

8.11.4. Az Ügyfél felmondását a Bank csak abban az esetben fogadja el, ha a felmondás időpontjában az Ügyfélnek a Szerződés alapján nincs tartozása (azaz a Bank követelésének jóváírása maradéktalanul megtörtént) a Bankkal szemben, és az Ügyfél – amennyiben nem rendelkezik a Banknál Bankszámlával – az esetleges Bankkal szembeni követelésének kifizetéséről vagy átutalásáról rendelkezik.

8.11.5. Bármely okból szűnik meg a Szerződés, az önmagában nem jelenti azt, hogy a Szerződés alapján a Bankot az Ügyféllel szemben megillető bármely követelés vagy annak érvényesítési lehetősége is megszűnik.

8.11.6. A Szerződés rendelkezései értelemszerűen alkalmazandóak mindaddig, amíg a Szerződés alapján a Banknak követelése áll fenn vagy keletkezhet az Ügyféllel szemben. A Bank követelésének érvényesítésével kapcsolatban felmerült valamennyi költség – beleértve a jogi eljárás költségeit, a követelés behajtására kötött megbízás költségeit is – az Ügyfelet terhelik.

Aláírók kézjegye:

18 / 20

Bank:

Ügyfél:

8.12. Az egyes ügylettípusokra vonatkozó rendelkezések- a beruházási hitel

8.12.1. A Bank a hitelt a Szerződésben meghatározott Rendelkezésre tartási idő alatt tartja az Ügyfél rendelkezésére. A Rendelkezésre tartási idő lejártá után az igénybe nem vett hitelösszeget a Bank nem folyósítja, illetve a Szerződés alapján további kölcsön nem vehető igénybe.

8.12.2. A hitel terhére az egyes kölcsönök folyósítása – amennyiben a Szerződés másként nem rendelkezik – a Bankhoz benyújtott számlák, illetve a Bank külön engedélye alapján egyéb számviteli bizonylatok (továbbiakban számla) alapján történik a következők szerint:

A Bank a benyújtott számlák nettó (ha az ÁFA visszaigényelhető) vagy bruttó (ha az ÁFA nem igényelhető vissza) ellenértékének megfelelő összeget folyósítja kölcsönként.

Az Ügyfél kizárólag olyan számlát nyújthat be a Bank részére a kölcsön rendelkezésre bocsátása feltétele teljesítéseként, amely megfelel az adózásra vonatkozó jogszabályok előírásainak, az Ügyfél nevére, mint ellenérték megfizetésére kötelezett félre került kiállításra, a számviteli jogszabályok szerint a hitel céljára szolgáló elszámolható költséget tartalmaz, és teljesítési időpontja a folyósítandó kölcsön rendelkezésre bocsátásának időpontjánál 6 (hat) hónapnál nem korábbi időpont.

A Bank a kölcsön összegét az Ügyfél Bankszámlájára vezeti át. Abban az esetben, ha Ügyfél és a Bank eltérő írásbeli megállapodása alapján nem az Ügyfél Bankszámlájára történik az adott kölcsön(ök) folyósítása, akkor az Ügyfél köteles az adott kölcsön folyósítását megelőzően a Banknak átadni arra vonatkozó cégszerűen aláírt írásbeli rendelkezését, amely szerint közvetlenül a számla kibocsátója javára kéri a kölcsön, mint számla ellenértékének átutalását.

8.12.3. A kölcsön felhasználásának ellenőrzése

- a) A Beruházás üzembe helyezéséhez szükséges hatósági engedélyek, bejelentések, stb. egy példányát az Ügyfél köteles a Bank rendelkezésére bocsátani.
- b) Az Ügyfél vállalja, hogy
 - (i) a Szerződés alapján az Ügyfélnek nyújtott bármely kölcsön cél szerinti felhasználásának ellenőrzését a Bank vagy a Bank megbízottja számára lehetővé teszi;
 - (ii) a Beruházás megvalósítási folyamatáról a Bankot folyamatosan - a Bank által előírt módon - írásban tájékoztatja;
 - (iii) a rész, illetve a végső műszaki átadás, üzembe helyezés időpontjáról előre, írásban értesíti a Bankot, oly módon, hogy azon a Bank képviselője részt vehessen;
 - (iv) a Beruházás tárgyát a Beruházás megvalósulását követően könyveiben aktiválja.
- c) A kölcsönnek a céltól eltérő felhasználása, valamint fenti adatszolgáltatási kötelezettségek nem teljesítése súlyos szerződésszegésnek minősül.

8.12.4. A beruházási kölcsön folyósítása és törlesztése az Ügyfél – cégszerűen aláírt, megfelelően kitöltött, legkésőbb a folyósítás, ill. a törlesztés értéknapiját megelőző 2. (második) Banki Munkanapon 13:00 óráig, pénteken 11:00 óráig a Bankhoz eljuttatott – rendelkező levele alapján történik, az abban megjelölt számlára való átutalással, vagy átvezetéssel, ill. terheléssel.

Az Ügyfél a rendelkező levél eredeti példányát személyesen vagy kézbesítő útján, illetve postai úton vagy telefaxon küldheti meg a Bank részére. Ha a rendelkező levél nem egyértelmű, pontatlan illetve azon bármiféle javítás, törlés szerepel, akkor a Bank jogosult a kölcsön folyósítását, ill. törlesztését megtagadni. A folyósítás céljából benyújtott rendelkező levelet a Bank kizárólag a folyósítási feltételek teljesülése esetén fogadja be.

A rendelkező levél Bank részére való átadásával az Ügyfél visszavonhatatlan kötelezettséget vállal a folyósítási feltételek teljesülése esetén a megadott összeg kölcsönvételére illetve törlesztésére.

Aláírók kézjegye:

19 / 20

Bank:

Ügyfél:

[Handwritten signature] Kidey

A jelen Szerződés három (3) eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült és húsz (20) számozott oldalt, valamint (egy-hét) 1-7 számú mellékletet tartalmaz.

Felek jelen Szerződést elolvasás és egyező értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, oldalanként kézjegyükkel látják el és az utolsó oldalt cégszerűen írják alá. Az Ügyfél a jelen Szerződés aláírásával a Szerződés és mellékletei 1-1 eredeti példányának általa történt átvételét is igazolja.

Kelt: Pápa, 2010. október 26.

Mellékletek:

1. MFB Hitelprogramhoz kapcsolódó Terméktájékoztatója
2. Nyilatkozat Költségvetési elszámolási számláról (kelte: 2010. október 26.)
3. Fennálló Hitelek Listája (kelte: 2010. október 26.)
4. Ügyfél által 2010. október 26-án aláírt Nyilatkozat titoktartási kötelezettség alóli felmentésre
5. Rendelkező levél minta
6. Ügyfél által a 2010. október 26-án aláírt, OTP Bank Nyrt. pénzforgalmi szolgáltató által záradékolt Felhatalmazó Levél
7. 2010. október 05. napján kelt a közbeszerzést lebonyolító szervezettől származó értesítés (pl: Kbt 93.§-a szerinti írásbeli összegezés) 1 példány mely szerint a Bank mint Ajánlattevő a közbeszerzésre nyertes ajánlatot nyújtott be

ERSTE BANK HUNGARY NYRT.
1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26.
201.

Komjáthy Kálmán

Desk igazgató

ERSTE Bank Hungary Nyrt.
Bank

Horváth Mónika

önkormányzati
ügyfélmenedzser

Dr. Kovács Zoltán

Polgármester

Pápa Város Önkormányzata
Ügyfél

Kanossainé dr. Pék

Mária
Jegyző

A Bank előírásai szerint az ügyfél-
azonosítást elvégeztem, az Ügyfél szemé-
lye, aláírási jogosultsága és aláírása
rendben.

Név: ...Horváth Mónika...

Aláírás: ...Horváth Mónika...

Dátum: ...2010.10.26...

Dr. Kovács Zoltán